

Læs brugervejledningen omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.



1. Betjeningspanel
2. Indikationer: Strømforsyning tilsluttet/Alarmer
3. Lamper med lysdioder
4. Fryseelementer*
5. Twist-ismaskine*
6. Glashylder
7. Typeplade med handelsnavn
8. Sæt til vending af dør
9. Område til indfrysning af friske madvarer eller til opbevaring af frosne madvarer
10. Område til opbevaring af frosne madvarer

* Findes på valgte modeller

TÆNDING AF APPARATET

Når strømstikket sættes i stikkontakten, starter apparatet automatisk. Når der er tændt for skabet, skal der gå mindst 4-6 timer, inden der anbringes madvarer i det. Når apparatet slutes til strømforsyningen, tænder displayet, og alle ikonerne vises på displayet i ca. 1 sekund. De fabriksindstillede værdier for fryseafdelingen tænder.

ÆNDRING AF DØRENS ÅBNINGSRETNING

Det anbefales, at ændring af dørens åbningsretning foretages af to personer.
- se de medfølgende anvisninger (modelversion_2).

Specifikationer, tekniske data og billeder kan variere afhængigt af modellen

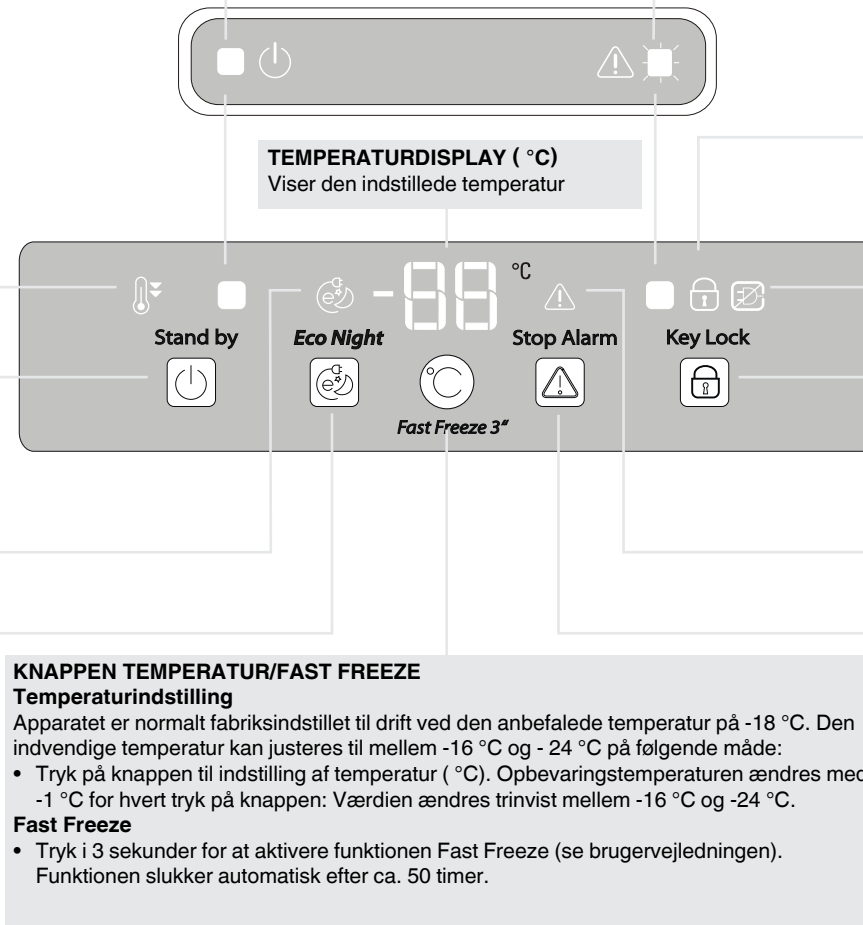
INDIKATOR FOR STRØMFORSYNING TILSLUTTET (EKSTERN LYSDIODE)
En ekstern, grøn lysdiode viser, at der er tændt for apparatet. Den slukker automatisk, når døren åbnes.

INDIKATOR FOR LYNINDFRYSNING

KNAPPEN ON/STANDBY.
For at sætte apparatet i standby skal der trykkes på knappen i 3 sekunder. Alle ikoner slukker undtagen stregerne "-". Tryk på knappen igen for at aktivere apparatet igen.

INDIKATOREN ECO NIGHT

KNAPPEN ECO NIGHT (ELTARIF FOR NAT)
Tryk på knappen for at aktivere/deaktivere funktionen Eco Night. Funktionen Eco Night gør det muligt at koncentrere apparatets energiforbrug til perioder med reducerede eltariffer, normalt om natten (se brugervejledningen).



ALARM (EKSTERN LYSDIODE)
Denne røde lysdiode kan blinke for at vise, at der forekommer en alarm eller en fejl, når døren er lukket. Åbn døren, og kontroller hvilken alarm/fejl, det drejer sig om på det indvendige betjeningspanel.

INDIKATOR FOR TASTER LÅST

ALARM FOR STRØMAFBRYDELSE
Indikator for alarm for længerevarende strømafbrydelse (se brugervejledningen).

KNAPPEN KEY LOCK (TASTER LÅST)
Tasterne på betjeningspanelet deaktiveres/aktiveres ved at trykke på knappen Key Lock i 3 sekunder: Indikatoren for taster låst vises kortvarigt, og der lyder et lydsignal.

INDIKATOR FOR ALARM (se tabellen over alarmer herunder)

KNAPPEN STOP ALARM
Tryk på knappen, hvis der forekommer en alarm.

ALARM- TABEL

ALARMTYPE	Signal	Årsag	Løsning
Alarm for åben dør	Lydsignalet er aktiveret, og indikatoren for alarm blinker.	Døren har stået åben i mere end 2 minutter	Luk døren eller tryk på Stop alarm for at stoppe lydsignalet.
Temperaturalarm	Temperaturdisplayet blinker (°C), og indikatoren for alarm forbliver tændt.	Den indvendige temperatur er ikke passende	Tryk på knappen Stop Alarm . Lydsignalet stopper, temperaturdisplayet (°C) blinker, og indikatoren for alarm forbliver tændt, indtil en temperatur på < -10 °C nås.
Alarm for længerevarende strømafbrydelse	Ikonet for alarm for strømafbrydelse forbliver tændt, indikatoren for alarm blinker, og temperaturdisplayet (°C) blinker og viser den højeste temperatur, der forekom under strømafbrydelsen.	Længerevarende strømafbrydelse, der kan medføre, at den indvendige temperatur stiger til 0 °C.	Tryk på knappen Stop Alarm . Lydsignalet stopper, temperaturdisplayet (°C) blinker, og indikatoren for alarm forbliver tændt, indtil en temperatur på < -10 °C nås.
Fejlfunktion	Bogstavet "F" blinker på displayet (°C)	Produktet fungerer ikke korrekt	Kontakt Service

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch vor der Benutzung des Gerätes.



1. Bedienfeld
2. Anzeigen: Stromversorgung/Alarmer
3. LED-Innenbeleuchtung
4. Eisbeutel*
5. Twist-Eisbereiter*
6. Glasablagen
7. Typenschild mit Handelsnamen
8. Bausatz für Türanschlagwechsel
9. Bereich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln oder zum Lagern von Tiefkühlware
10. Bereich zum Lagern von Tiefkühlware

* Verfügbar bei ausgewählten Modellen

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose; das Gerät startet den Betrieb automatisch. Warten Sie nach der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens 4-6 Stunden mit dem Einlegen von Lebensmitteln in das Gerät. Nach dem Anschluss an das Stromnetz leuchtet das Display auf und ca. 1 Sekunde lang werden alle Symbole angezeigt. Die (werksseitigen) Einstellwerte des Gefrierraums werden eingeblendet.

TÜRANSCHLAG WECHSELN

Es wird empfohlen, den Türanschlag zu zweit zu wechseln.
- siehe die beiliegenden Anweisungen (Modell Version_2).

Produkteigenschaften, technische Daten und Abbildungen können je nach Modell verschieden sein.

BETRIEBSANZEIGE (EXTERNE LED)

Eine externe grüne LED zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Sie geht automatisch aus, sobald die Tür geöffnet wird.

SCHNELLGEFRIEREN-ANZEIGE

EIN/STANDBY-TASTE.

Drücken Sie zum Umschalten in den Standby-Betrieb die Taste 3 Sekunden lang. Alle Symbole erlöschen mit Ausnahme der Bindestriche „-“ Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät neu zu aktivieren.

ÖKO-NACHTBETRIEB-ANZEIGE

TASTE ÖKO-NACHTBETRIEB (NACHTSTROMTARIF)

Funktion Öko-Nachtbetrieb kann der Energieverbrauch des Gerätes auf die Stunden der niedrigsten Tarife (generell nachts) konzentriert werden (siehe die Bedienungsanleitung)

TEMPERATUR-/SCHNELLGEFRIEREN-TASTE Temperatureinstellung

Das Gerät ist normalerweise werksseitig für den Betrieb bei der empfohlenen Temperatur von -18 °C eingestellt. Die Innentemperatur kann eingestellt werden zwischen -16 °C und -24 °C; gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie die Temperaturwahl Taste (°C). Die Lagertemperatur wird mit jedem Druck der Taste um 1 °C zwischen -16 °C und -24 °C geändert.

Schnellgefrieren

- Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um die Schnellgefrierfunktion zu aktivieren (siehe die Bedienungsanleitung). Die Funktion schaltet sich automatisch nach etwa 50 Stunden aus.

ALARM (EXTERNE LED)

Diese rote LED kann blinken, um das Auftreten eines Alarms oder einer Störung auch bei geschlossener Tür anzuzeigen. Bitte öffnen Sie die Tür und prüfen Sie am internen Bedienfeld, welcher Alarm/Störung aufgetreten ist.

TASTENSPERRENANZEIGE

ALARM STROMAUSFALL

Alarmanzeige für längeren Stromausfall (siehe die Bedienungsanleitung)

TASTENSPERREN-TASTE

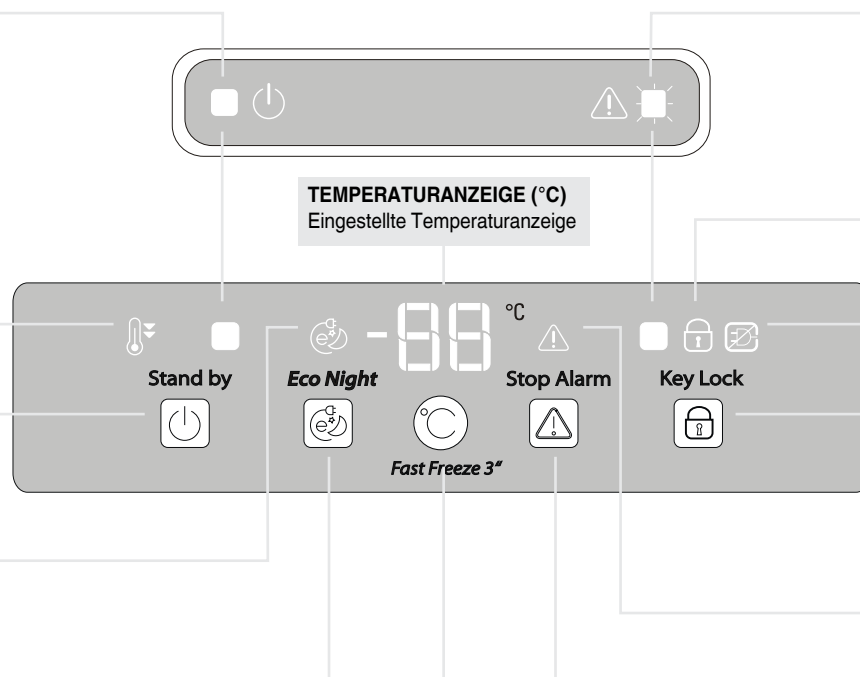
Um die Tasten des Bedienfelds zu sperren/entsperren, drücken Sie die Tastensperren-Taste 3 Sekunden lang; die Tastensperrenanzeige wird kurz eingeblendet, und ein Signalton ertönt.

ALARMANZEIGE

(siehe nachstehende Alarm-Tabelle)

ALARMSTOPP-TASTE

Zum Abschalten eines Alarms drücken.



ALARMTABELLE

ALARMTYP	Alarmanzeige	Ursache	Behebung
Alarm „Tür offen“	Das Tonsignal schaltet ein, und die Alarmanzeige blinkt	Die Tür ist länger als 2 Minuten offen geblieben	Schließen Sie die Tür oder drücken Sie Stop Alarm (Alarm stoppen), um das akustische Signal abzuschalten.
Temperaturalarm	Die Temperaturanzeige blinkt (°C) und die Alarmanzeige leuchtet dauerhaft	Die Innentemperatur ist nicht korrekt	Drücken Sie die Alarmstopp-Taste ; der akustische Alarm hört auf, die Temperaturanzeige (°C) blinkt und die Alarmanzeige leuchtet dauerhaft, bis eine Temperatur < -10 °C erreicht ist.
Alarm bei längerem Stromausfall	Das Stromausfall-Alarmsymbol leuchtet dauerhaft, die Alarmanzeige blinkt und die Temperaturanzeige (°C) blinkt und zeigt die beim Stromausfall erreichte Höchsttemperatur an.	Verlängerter Stromausfall, kann dazu führen, dass die Innentemperatur auf 0 °C ansteigt	Drücken Sie die Alarmstopp-Taste ; der Alarm-Signalton hört auf, die Temperaturanzeige (°C) blinkt und die Alarmanzeige leuchtet dauerhaft, bis eine Temperatur < -10 °C erreicht ist.
Funktionsstörung	Der Buchstabe „F“ blinkt am Display (°C)	Gerätestörung	Rufen Sie den Kundendienst.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



1. Πίνακας ελέγχου
2. Ενδείξεις: Ενεργοποίηση/Συναγερμοί
3. Φωτισμός LED
4. Παγοποιητής*
5. Περιστρεφόμενος παγοποιητής*
6. Γυάλινα ράφια
7. Πινακίδα στοιχείων με εμπορική επωνυμία
8. Κιτ αντιστροφής πόρτας
9. Διαμέρισμα κατάψυξης φρέσκων τροφίμων ή αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων
10. Ζώνη συντήρησης κατεψυγμένων τροφίμων

* Διατίθεται σε επιλεγμένα μοντέλα

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μετά τη σύνδεση της συσκευής στο δίκτυο τροφοδοσίας, η λειτουργία της ξεκινά αυτόματα. Μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, περιμένετε τουλάχιστον 4-6 ώρες πριν να τοποθετήσετε τρόφιμα στη συσκευή. Συνδέοντας τη συσκευή στο ρεύμα, η οθόνη ανάβει και όλα τα εικονίδια εμφανίζονται στην οθόνη για περίπου 1 δευτερόλεπτο. Ανάβουν οι προεπιλεγμένες (εργοστασιακές) τιμές των ρυθμίσεων του διαμερίσματος καταψύκτη.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΣΤΡΕΨΕΤΕ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

Η αντιστροφή του ανοίγματος της πόρτας συνιστάται να πραγματοποιείται από δύο άτομα. - βλ. εσώκλειστες οδηγίες (έκδοση μοντέλου_2).

Τα χαρακτηριστικά, τα τεχνικά στοιχεία και οι εικόνες ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο

ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ LED)

Ένα εξωτερικό πράσινο LED που δείχνει ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Σβήνει αυτόματα όταν ανοίγει η πόρτα.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΑΧΕΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ

ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΝΑΜΟΝΗΣ

Για να θέσετε το προϊόν σε αναμονή, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα. Σβήνουν όλα τα εικονίδια εκτός από τις παύλες «-» Πιέστε ξανά το κουμπί για να ενεργοποιησετε ξανά τη συσκευή

ΕΝΔΕΙΞΗ ΝΥΚΤΕΡΙΝΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΚΟΥΜΠΙ ΝΥΚΤΕΡΙΝΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ (ΝΥΚΤΕΡΙΝΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ)

Πιέστε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία νυκτερινής οικονομίας. Με τη λειτουργία νυκτερινής οικονομίας η συσκευή καταναλώνει την περισσότερη ενέργεια κατά τις ώρες μειωμένου τιμολογίου, γενικά τη νύκτα (δείτε τις Οδηγίες Χρήσης).



ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (°C)
Ρυθμίζει την ένδειξη θερμοκρασίας

ΚΟΥΜΠΙ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ/ΤΑΧΕΙΑΣ ΨΥΞΗΣ.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η συσκευή συνήθως έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά για λειτουργία στη συνιστώμενη θερμοκρασία των -18°C. Η εσωτερική θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ -16°C και -24°C, ως εξής:

- Πιέστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (°C). Με κάθε πάτημα του κουμπιού, η θερμοκρασία φύλαξης αλλάζει κατά -1°C: η τιμή αλλάζει κυκλικά μεταξύ -16°C και -24°C.

Ταχεία κατάψυξη

- Πιέστε για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ταχείας ψύξης (δείτε τις Οδηγίες Χρήσης) Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 50 ώρες.

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ (ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ LED)

Αυτό το κόκκινο LED μπορεί να αναβοσβήνει για να υποδεικνύει την εμφάνιση συναγερμού ή αστοχίας ακόμη και όταν η πόρτα είναι κλειστή. Ανοίξτε την πόρτα και ελέγξτε τον εσωτερικό πίνακα ελέγχου για να δείτε ποιος συναγερμός/αστοχία έχει συμβεί.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Ένδειξη συναγερμού μεγάλης διακοπής ρεύματος. (δείτε τις Οδηγίες Χρήσης)

ΚΟΥΜΠΙ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

Για να κλειδώσετε/ξεκλειδώσετε τα πλήκτρα στον Πίνακα Ελέγχου, πιέστε το κουμπί κλειδώματος πλήκτρων για 3 δευτερόλεπτα: θα εμφανιστεί η ένδειξη κλειδώματος πλήκτρων για σύντομο χρονικό διάστημα και θα παραχθεί ένα ηχητικό σήμα.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

(δείτε τον παρακάτω Πίνακα Συναγερμών)

ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Πιέστε σε περίπτωση συναγερμού.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΩΝ

ΤΥΠΟΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ	Ένδειξη	Αιτία	Λύση
Συναγερμός ανοικτής πόρτας	Ακούγεται το ηχητικό σήμα και αναβοσβήνει η ένδειξη συναγερμού	Η πόρτα παρέμεινε ανοικτή για περισσότερα από 2 λεπτά	Κλείστε την πόρτα ή πατήστε τη Διακοπή συναγερμού για να καταργήσετε τον ακουστικό συναγερμό.
Συναγερμός θερμοκρασίας	Η ένδειξη θερμοκρασίας αναβοσβήνει (°C) και η ένδειξη συναγερμού παραμένει αναμμένη	Η εσωτερική θερμοκρασία δεν είναι επαρκής	Πιέστε το κουμπί διακοπής συναγερμού . Θα απενεργοποιηθεί το ηχητικό σήμα, θα αναβοσβήσει η ένδειξη θερμοκρασίας (°C) και θα παραμείνει αναμμένη η ένδειξη συναγερμού μέχρι να επιτευχθεί θερμοκρασία < -10°C.
Συναγερμός μεγάλης διακοπής ρεύματος	Το εικονίδιο συναγερμού διακοπής ρεύματος παραμένει αναμμένο, η ένδειξη συναγερμού αναβοσβήνει και η ένδειξη θερμοκρασίας (°C) αναβοσβήνει, δείχνοντας τη μέγιστη θερμοκρασία που επιτεύχθηκε κατά τη διάρκεια της διακοπής ρεύματος.	Παρατεταμένη διακοπή ρεύματος, ικανή να προκαλέσει την αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας σε 0°C.	Πιέστε το κουμπί διακοπής συναγερμού . Θα απενεργοποιηθεί το ηχητικό σήμα, θα αναβοσβήσει η ένδειξη θερμοκρασίας (°C) και θα παραμείνει αναμμένη η ένδειξη συναγερμού μέχρι να επιτευχθεί θερμοκρασία < -10°C.
Δυσλειτουργία	Στην οθόνη αναβοσβήνει το γράμμα «F» (°C)	Δυσλειτουργία προϊόντος	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης

Read the Instructions for Use carefully before using the appliance.



1. Control panel
2. Indications: Power ON/Alarms
3. LED's lighting
4. Ice packs*
5. Twist Ice Maker*
6. Glass shelves
7. Rating plate with commercial name
8. Door reversibility kit
9. Area for freezing fresh food or to store frozen food
10. Area for storing frozen foods

* Available on selected models

HOW TO START THE APPLIANCE

After plugging the appliance to the mains, it starts the operation automatically. After starting the appliance, wait at least 4-6 hours before placing food into the appliance. When the appliance is connected to the power supply, the display lights up and all the icons appear on the display for approximately 1 second. The default (factory) values of the freezer compartment settings light-up.

HOW TO REVERSE DOOR SWING

Is recommended to reverse door swing by two persons.
- see enclosed instructions (Model Version_2).

Specifications, technical data and images may vary from model

POWER ON (EXTERNAL LED) indicator
An external green LED showing that the appliance is switched ON. It automatically turns off when opening the door.

FAST FREEZE indicator

ON/STANDBY button
To put the product in Stand-by, press and hold the button for 3 seconds. All the icons turn off except dashes "--" Press again the button to reactivate the appliance

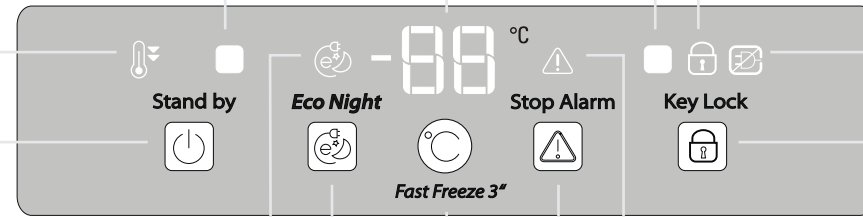
ECO NIGHT indicator

ECO NIGHT (NIGHT TIME RATE) button
Press to activate/deactivate the Eco Night function. The Eco Night function enables appliance energy consumption to be concentrated in the reduced rate hours, generally at night (see the Instructions for Use).

TEMPERATURE/FAST FREEZE button
Temperature Setting
The appliance is normally factory-set for operation at the recommended temperature of -18°C. The internal temperature can be adjusted between -16°C and -24°C, proceeding as follows:
• Press the temperature setting button (°C). The storage temperature can be changed by -1°C with each pressure of the button: the value changes cyclically between -16°C and -24°C.
Fast Freeze
• Press for 3 seconds to activate the Fast Freeze function (see the Instructions for Use)The function switches off automatically after about 50 hours.



TEMPERATURE DISPLAY (°C)
Set temperature display.



ALARM (EXTERNAL LED)
This red LED can blink to show the occurrence of an alarm or a failure even when the door is closed. Please open the door and check on the internal Control Panel which alarm/failure is occurring.

KEY LOCK indicator

BLACK OUT ALARM
Long Black-out Alarm indicator. (see the Instructions for Use)

KEY LOCK button
To lock/unlock the keys of the Control Panel, press the Key Lock button (🔒) for 3 seconds: the Key Lock indicator (🔒) will be displayed for a short time and an acoustical signal will be played.

ALARM indicator (see the below Alarms Table)

STOP ALARM button
Press in case of alarm.

ALARMS TABLE

ALARM TYPE	Signal	Cause	Cure
Door open alarm	The acoustical alarm is activated and the Alarm Indicator (⚠️) blinks.	The door has remained open for more than 2 minutes.	Close the door or press the Stop Alarm to mute the acoustical alarm.
Temperature alarm	The Temperature display blinks (°C) and the Alarm Indicator (⚠️) remains on.	The inside temperature is not adequate.	Press the Stop Alarm button (⚠️); the acoustical alarm stops, the Temperature Display (°C) blinks and the Alarm Indicator (⚠️) remains on until a temperature < -10°C is reached.
Long black-out alarm.	The Black Out Alarm icon (🔌) remains on, the Alarm indicator (⚠️) blinks and the Temperature display (°C) blinks, showing the maximum temperature reached during blackout.	Prolonged power failure, able to cause the inside temperature to increase to 0°C.	Press the Stop Alarm button (⚠️); the acoustical alarm stops, the Temperature Display (°C) blinks and the Alarm Indicator (⚠️) remains on until a temperature < -10°C is reached.
Malfunction.	The letter "F" blinks on the display (°C).	Product malfunction.	Contact the After-sales Service.

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de usar el electrodoméstico.



1. Panel de control
2. Indicaciones: Potencia encendida/Alarmas
3. Iluminación de los LED
4. Placas eutécticas*
5. Fabricador de hielos*
6. Baldas de cristal
7. Placa de características con el nombre comercial
8. Kit para puertas reversibles
9. Área para congelar alimentos frescos o almacenar alimentos congelados
10. Zona para guardar alimentos congelados

* Disponible en determinados modelos

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

El aparato se pone en marcha automáticamente una vez enchufado. Después de poner en marcha el aparato, espere al menos 4-6 horas antes de colocar alimentos dentro. Cuando el aparato es conectado a la fuente de alimentación, la pantalla se enciende y todos los iconos aparecen en pantalla durante un 1 segundo aproximadamente. Se encienden las configuraciones de los valores por defecto (de fábrica) del compartimento congelador.

CÓMO MODIFICAR EL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA

Es recomendable que la modificación del sentido de apertura de la puerta la hagan dos personas. - consulte las instrucciones adjuntas (Versión de Modelo_2).

Las especificaciones, los datos técnicos i las imágenes pueden variar de un modelo a otro

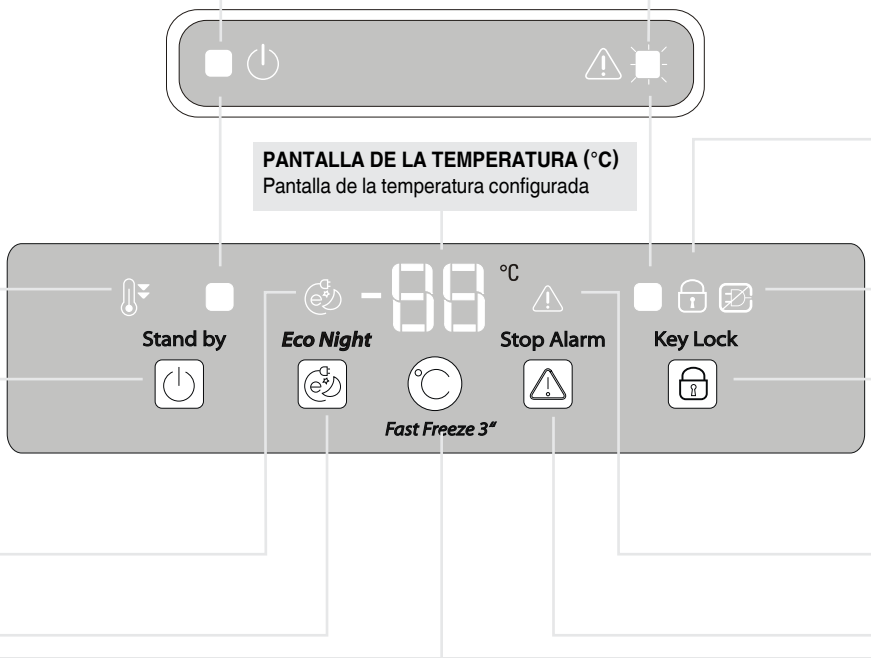
INDICADOR ENCENDIDO (LED EXTERNO)
LED externo que indica que el aparato está encendido. Se apaga automáticamente al abrir la puerta.

INDICADOR FAST FREEZE (CONGELACIÓN RÁPIDA)

BOTÓN ON/STANDBY (ENCENDIDO/REPOSO)
Para poner el producto en reposo, pulse y sujete el botón durante 3 segundos. Todos los iconos se apagan salvo los guiones "- -". Vuelva a pulsar el botón para reactivar el aparato.

INDICADOR ECO NIGHT

BOTÓN ECO NIGHT (TARIFA NOCTURNA)
Púlselo para activar/desactivar la función Eco Night. La función Eco Night permite concentrar el consumo de energía del aparato durante las horas de tarifa reducida, generalmente de noche (consulte las Instrucciones de Uso).



BOTÓN TEMPERATURE/FAST FREEZE (TEMPERATURA /CONGELACIÓN RÁPIDA).
Ajuste de la Temperatura
Normalmente, el aparato está configurado de fábrica para funcionar a una temperatura de -18 °C. La temperatura interna puede ajustarse entre -16 °C y -24 °C, de la siguiente manera:
• Pulse el botón de configuración de la temperatura (°C). Se puede cambiar la temperatura de almacenamiento en -1 °C cada vez que se pulsa el botón: el valor cambia de forma cíclica entre -16 °C y -24 °C.
Fast Freeze (Congelación rápida)
• Púlselo durante 3 segundos para activar la función de congelación rápida (consultar las instrucciones de uso). La función se apaga de forma automática al cabo de unas 50 horas.

ALARMA (LED EXTERNO)
Este LED rojo puede parpadear para indicar que ha saltado una alarma o se ha producido un fallo, incluso con la puerta cerrada. Abra la puerta y compruebe en el Panel de Control interno de qué alarma/fallo se trata.

INDICADOR KEY LOCK (BLOQUEO DEL TECLADO)

ALARMA DE CORTE ELÉCTRICO
Indicador de la alarma de Corte Eléctrico Largo. (consulte las instrucciones de uso)

BOTÓN KEY LOCK (BLOQUEO DEL TECLADO)
Para bloquear/desbloquear las teclas del Panel de Control, pulse el botón Key Lock (🔒) durante 3 segundos: aparecerá el indicador Key Lock (🔒) durante un breve instante y sonará una señal.

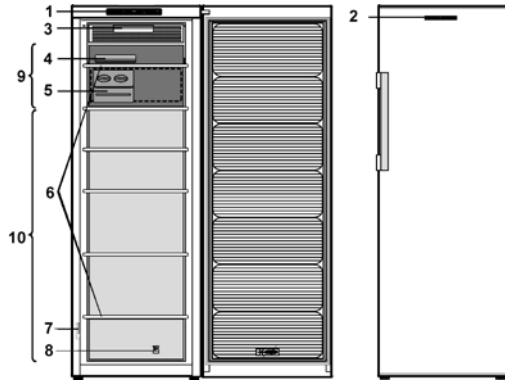
INDICADOR DE ALARMA (consulte la Tabla de Alarmas abajo)

BOTÓN STOP ALARM (DETENER ALARMA)
Púlselo en caso de alarma.

TABLA DE ALARMAS

TIPO DE ALARMA	Indicación	Causa	Solución
Alarma de puerta abierta	Se activa la alarma acústica y parpadea el Indicador de Alarma (⚠️)	La puerta ha estado abierta más de 2 minutos	Cierre la puerta o pulse el botón de desactivación de alarma para detener la señal acústica.
Alarma de temperatura	La pantalla de Temperatura parpadea (°C) y el indicador de Alarma (⚠️) permanece encendido.	La temperatura interior no es adecuada	Pulse el botón Stop Alarm (⚠️); la alarma acústica se detiene, la Pantalla de Temperatura (°C) parpadea y el Indicador de la Alarma (⚠️) permanece encendido hasta que se alcanza una temperatura de < -10 °C.
Alarma de Corte Eléctrico Largo	El icono de Alarma de Corte Eléctrico (🔌) permanece encendido, el indicador de Alarma (⚠️) parpadea y la pantalla de Temperatura (°C) también parpadea, mostrando la temperatura máxima alcanzada durante el corte eléctrico.	Un corte eléctrico prolongado puede hacer que la temperatura interior suba a 0 °C	Pulse el botón Stop Alarm (⚠️); a alarma acústica se detiene, la Pantalla de Temperatura (°C) parpadea y el Indicador de la Alarma (⚠️) permanece encendido hasta que se alcanza una temperatura de < -10 °C.
Funcionamiento incorrecto	La letra "F" parpadea en la pantalla (°C)	Funcionamiento incorrecto del producto	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.



1. Käyttöpaneeli
2. Merkkivalot: Virta kytketty/Hälytykset
3. LED-valot
4. Kylmävaraajat*
5. Käännettävä jääpalakone*
6. Lasihyllyt
7. Arvokilpi ja merkki
8. Kätisyyden vaihtosarja
9. Pakastusalue tai pakasteiden säilytysalue
10. Pakasteiden säilytysalue

* Saatavilla joissakin malleissa

LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN

Kun laite kytketään sähköverkkoon, se käynnistyy automaattisesti. Odota käynnistämisen jälkeen vähintään 4-6 tuntia, ennen kuin laitat elintarvikkeita jääkaappiin. Kun laite kytketään sähköverkkoon, näyttöön syttyy valo ja kaikki kuvakkeet näkyvät näytössä noin 1 sekunnin ajan. Pakastinosaston oletusarvoasetus (tehdasasetus) syttyy.

OVEN SARANAPUOLEN VAIHTAMINEN

Oven saranapuolen vaihtamiseen suositellaan kahta henkilöä.

- katso oheisia ohjeita (Malli Version_2).

Ominaisuudet, tekniset tiedot ja kuvat voivat vaihdella mallista riippuen

VIRTA KYTKETTY (ULKOPUOLINEN LED) -MERKKIVALO

Ulkopuolinen vihreä led-valo osoittaa, että laitteen virta on kytketty. Se sammuu automaattisesti kun ovi avataan.

PIKAPAKASTUSTOIMINNON MERKKIVALO

VIRTA-/VALMIUSTILA -PAINIKE.

Siirrä laite valmiustilaan painamalla painiketta 3 sekunnin ajan. Kaikki kuvakkeet sammuvat lukuunottamatta viivoja "- -". Paina painiketta uudelleen laitteen käynnistämiseksi.

EKO YÖ MERKKIVALO

EKO YÖ (YÖHINTA) -PAINIKE

Paina Eko yö -toiminnon käyttöön ottamista tai käytöstä poistamista varten. Eko yö -toiminto mahdollistaa energian kulutuksen keskittämisen tunteihin, jolloin sähkön hinta on edullisempi, tavallisesti näin on yöllä (katso käyttöohjeita).

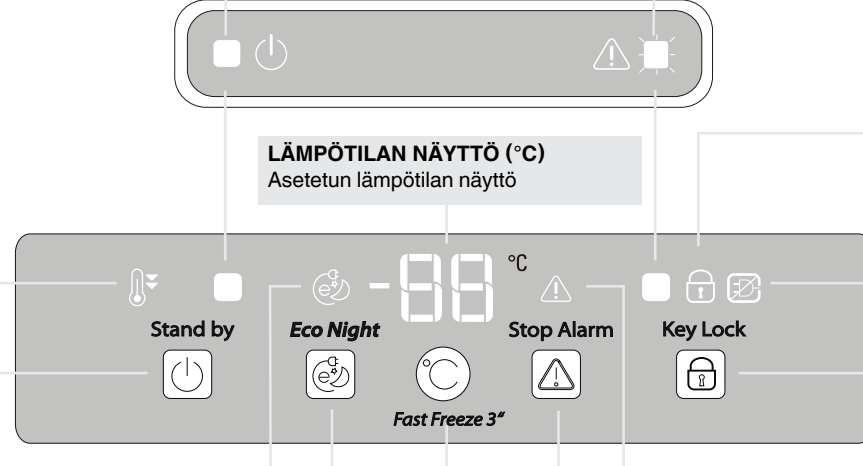
LÄMPÖTILA-/PIKAPAKASTUSPAINIKE Lämpötilan säätö

Laite on tavallisesti tehtaalla asetettu suositeltuun lämpötilaan -18 °C. Sisälämpötilaa voidaan säätää alueella -16 °C -- -24 °C, toimi seuraavalla tavalla:

- Paina lämpötilan asetuspainiketta (°C). Säilytyslämpötilaa voidaan muuttaa -1 °C kerrallaan jokaisella painikkeen painalluksella: arvo muuttuu jaksoittaisesti välillä -16 °C ja -24 °C.

Pikapakastus

- Paina 3 sekunnin ajan pikapakastustoiminnon käynnistämistä varten (katso käyttöohjeita) Toiminto sammuu automaattisesti noin 50 tunnin kuluttua.



LÄMPÖTILAN NÄYTTÖ (°C)
Asetetun lämpötilan näyttö

HÄLYTYS (ULKOPUOLINEN LED)

Tämä punainen led-valo vilkkuu osoittaen hälytyksen tai vian, vaikka ovi olisi kiinni. Avaa ovi ja tarkista sisäpuolen käyttöpaneelista mikä hälytys/vika on kyseessä.

PAINIKELUKITUKSEN MERKKIVALO

SÄHKÖKATKOHÄLYTYS

Pitkän sähkökatkon hälytyksen merkkivalo. (katso käyttöohjeita)

PAINIKELUKITUKSEN PAINIKE

Käyttöpaneeli lukitaan/vapautetaan painamalla painikelukituksen painiketta 3 sekuntia: painikelukituksen merkkivalo näkyy hetken aikaa ja kuuluu äänimerkki.

HÄLYTYSMERKKIVALO (katso alla olevaa hälytystaulukkoa)

HÄLYTYKSEN KUITTAUS -PAINIKE

Paina hälytyksen sattuessa.

HÄLYTYKSET

HÄLYTYSTYYPPI	Ilmoitus	Syy	Korjaus
Ovi auki -hälytys	Kuuluu äänimerkki ja hälytysmerkkivalo vilkkuu	Ovi on ollut auki yli 2 minuuttia	Sulje ovi tai mykistä äänimerkki painamalla painiketta Stop Alarm (lopeta hälytys).
Lämpötilahälytys	Lämpötilan näyttö (°C) vilkkuu ja hälytysmerkkivalo jää palamaan	Sisälämpötila ei ole sopiva	Paina hälytyksen kuittauspainiketta ; äänimerkki hiljenee, lämpötilan näyttö (°C) vilkkuu ja hälytysmerkkivalo palaa kunnes on saavutettu lämpötila < -10 °C.
Pitkän sähkökatkon hälytys	Sähkökatkon hälytyskuvake palaa, hälytysmerkkivalo vilkkuu ja lämpötilan näyttö (°C) vilkkuu osoittaen korkeimman sähkökatkon aikana saavutetun lämpötilan.	Pitkä sähkökatko voi aiheuttaa sisälämpötilan kohoamisen arvoon 0 °C	Paina hälytyksen kuittauspainiketta ; äänimerkki hiljenee, lämpötilan näyttö (°C) vilkkuu ja hälytysmerkkivalo palaa kunnes on saavutettu lämpötila < -10 °C.
Toimintahäiriö	Kirjain F vilkkuu näytössä (°C)	Tuotteen toimintahäiriö	Ota yhteys huoltopalveluun

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice d'utilisation qui l'accompagne.



1. Bandeau de commande
2. Voyants : Sous tension/Alarmes
3. Éclairage LED
4. Blocs réfrigérants*
5. Préparateur de glaçons à torsion*
6. Clayette en verre
7. Plaque signalétique avec nom commercial
8. Kit d'inversion du sens d'ouverture de porte
9. Zone réservée à la congélation d'aliments frais et à la conservation de produits surgelés
10. Zone de stockage des aliments congelés

* Disponible sur certains modèles

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

L'appareil se met automatiquement en marche une fois branché. Une fois l'appareil en marche, attendez au moins 4 à 6 heures avant d'y introduire des aliments. Lorsque l'appareil est branché, la zone d'affichage s'allume et toutes les icônes s'affichent pendant 1 seconde environ. Les réglages par défaut (réalisés en usine) du compartiment congélateur s'allument.

COMMENT INVERSER LE SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Il est recommandé que deux personnes effectuent l'opération d'inversement du sens d'ouverture de la porte.
- Reportez-vous aux instructions fournies avec l'appareil (Version modèle_2).

Les caractéristiques, les données techniques et les illustrations peuvent varier en fonction du modèle.

Indicateur de MISE SOUS TENSION (VOYANT LED EXTERNE)

Voyant LED externe vert indiquant la mise sous tension de l'appareil. Il s'éteint automatiquement en cas d'ouverture de porte.

INDICATEUR DE FONCTION FAST FREEZE (CONGÉLATION RAPIDE)

TOUCHE DE MARCHÉ/VEILLE.

Pour mettre l'appareil en mode de veille, appuyez sur cette touche pendant 3 secondes. Toutes les icônes s'éteignent à l'exception des tirets « - - ». Appuyez à nouveau sur la touche pour réactiver l'appareil.

INDICATEUR DE FONCTION ECO NIGHT (ECO NUIT)

TOUCHE DE FONCTION ECO NIGHT (TARIF NUIT)

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la fonction Eco Night. La fonction Eco Night permet de concentrer la consommation électrique de l'appareil sur les heures à tarif réduit (généralement la nuit) [voir la notice d'utilisation].

TOUCHE TEMPÉRATURE/FAST FREEZE (CONGÉLATION RAPIDE)

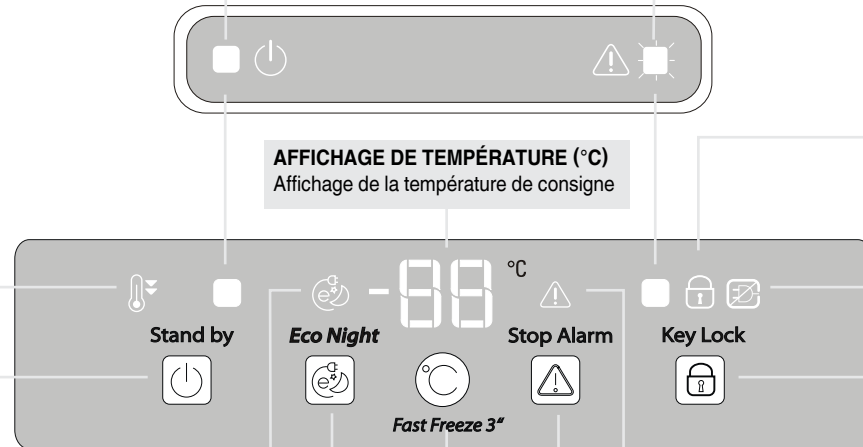
Réglage de la température

L'appareil est normalement réglé en usine pour un fonctionnement à la température recommandée de -18 °C. La température interne peut être réglée sur une valeur comprise entre -16 °C et -24 °C. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton de réglage de la température (°C). La température de stockage peut être modifiée par incréments de -1 °C à chaque enfoncement du bouton : la valeur est modifiée de façon cyclique entre -16 °C et -24 °C.

Fast Freeze (Congélation rapide)

- Appuyez pendant 3 secondes pour activer la fonction de congélation rapide (voir la notice d'utilisation). La fonction se désactive automatiquement au bout de 50 heures.



ALARME (VOYANT LED EXTERNE)

Ce voyant LED rouge peut clignoter pour indiquer l'existence d'une alarme ou d'une défaillance même avec la porte fermée. Ouvrez la porte et vérifiez la nature de l'alarme/de la défaillance sur le bandeau de commande interne.

INDICATEUR DE FONCTION DE VERROUILLAGE DES TOUCHES

ALARME DE COUPURE DE COURANT

Indicateur d'alarme de coupure de courant prolongée. (Voir la notice d'utilisation)

TOUCHE KEY LOCK (VERROUILLAGE DES TOUCHES)

Pour verrouiller/déverrouiller les touches du bandeau de commande, appuyez sur la touche Key Lock pendant 3 secondes ; l'indicateur de verrouillage des touches s'affiche brièvement et un signal sonore est émis.

INDICATEUR D'ALARME (voir le tableau d'alarmes ci-après)

TOUCHE STOP ALARM (ARRÊT D'ALARME)

Appuyez sur cette touche en cas d'alarme.

TABLEAU DES ALARMES

TYPE D'ALARME	Indicateur	Cause	Solution
Alarme porte ouverte	L'alarme sonore se déclenche et l'indicateur d'alarme clignote.	La porte de l'appareil est restée ouverte pendant plus de 2 minutes.	Fermez la porte ou appuyez sur « Arrêter alarme » pour mettre l'alarme acoustique en sourdine.
Alarme de température	L'affichage de température (°C) clignote et l'indicateur d'alarme reste activé.	Le température à l'intérieur de l'appareil n'est pas adéquate.	Appuyez sur la touche d'arrêt d'alarme ; l'alarme sonore s'arrête, l'affichage de température (°C) clignote et l'indicateur d'alarme reste activé jusqu'à ce qu'une température < -10 °C soit atteinte.
Alarme de coupure de courant prolongée	L'icône d'alarme de coupure de courant reste activée, l'indicateur d'alarme clignote et l'affichage de température (°C) clignote, indiquant la température maximale atteinte pendant la coupure de courant.	Coupure de courant prolongée susceptible de provoquer une augmentation de la température à l'intérieur de l'appareil jusqu'à 0 °C	Appuyez sur la touche d'arrêt d'alarme ; l'alarme sonore s'arrête, l'affichage de température (°C) clignote et l'indicateur d'alarme reste activé jusqu'à ce qu'une température de < -10 °C soit atteinte.
Dysfonctionnement	La lettre « F » clignote dans la zone d'affichage (°C).	Dysfonctionnement de l'appareil	Contactez le service après-vente.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le Istruzioni per l'uso.



1. Pannello comandi
2. Indicatori: Presenza dell'alimentazione elettrica/ Allarmi
3. Illuminazione LED
4. Contenitori del ghiaccio*
5. Formaghiaccio Twist*
6. Ripiani in vetro
7. Targhetta matricola con nome commerciale
8. Kit reversibilità porta
9. Zona per il congelamento di alimenti freschi o per la conservazione di alimenti congelati e surgelati
10. Zona di conservazione cibi congelati e surgelati

* Disponibile nei modelli selezionati

AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO

Il funzionamento si avvia in modo automatico, una volta collegato l'apparecchio alla rete di alimentazione. Dopo aver avviato l'apparecchio, attendere almeno 4-6 ore prima di introdurre alimenti all'interno dello stesso. Quando l'apparecchio viene collegato alla rete di alimentazione, il suo display si accende e tutte le icone si illuminano per 1 secondo circa. I valori preimpostati (in fabbrica) relativi alle impostazioni del comparto congelatore si accendono.

INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA

L'operazione di inversione del senso di apertura della porta deve essere eseguita da due persone. - si vedano le istruzioni allegate (Modello versione_2).

Caratteristiche, dati tecnici e immagini possono variare a seconda del modello.

SPIA PRESENZA ALIMENTAZIONE ELETTRICA (LED ESTERNO)

Un LED esterno verde segnala che l'apparecchio è collegato e acceso. Si spegne automaticamente quando la porta viene aperta.

SPIA CONGELAMENTO RAPIDO

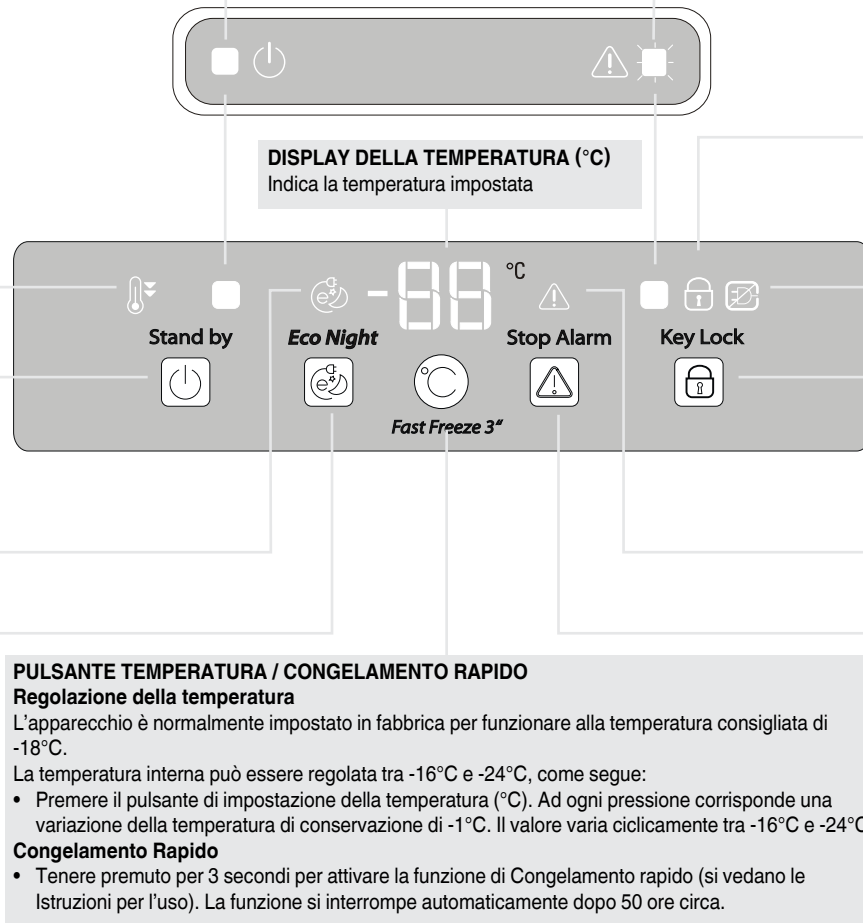
PULSANTE ON/STAND-BY.

Premere questo pulsante e tenerlo premuto per 3 secondi per mettere l'apparecchio in stand-by. Tutte le icone si spengono, tranne i trattini "-". Premere nuovamente il pulsante per riattivare l'apparecchio.

SPIA ECO NOTTE

PULSANTE ECO NOTTE (TARIFFA NOTTURNA)

Premendolo si attiva/disattiva la funzione Eco Notte. Si tratta di una funzione che permette di concentrare il consumo di energia dell'apparecchio nelle ore a tariffa ridotta, generalmente quelle notturne (si vedano le Istruzioni per l'uso).



ALLARME (LED ESTERNO)

Questo LED rosso può lampeggiare per segnalare un allarme o un guasto anche quando la porta è chiusa. Aprire la porta e verificare, sul Pannello comandi interno, quale sia l'allarme/il guasto sopravvenuto.

SPIA DI BLOCCO TASTI

ALLARME DI BLACK OUT

Spia di allarme in caso di black out prolungato. (si vedano le Istruzioni per l'uso)

PULSANTE DI BLOCCO TASTI

Per bloccare/sbloccare i tasti del Pannello comandi premere e tenere premuto per 3 secondi il pulsante di Blocco tasti : si accende brevemente la spia di blocco tasti e viene emesso un segnale acustico.

SPIA DI ALLARME (si veda la Tabella degli allarmi qui sotto)

PULSANTE DI ARRESTO ALLARME

Premere questo tasto in caso di allarme.

TABELLA ALLARMI

TIPO DI ALLARME	Segnalazione	Causa	Soluzione
Allarme porta aperta	Si avverte il segnale acustico e la spia di allarme lampeggia	La porta è rimasta aperta per più di 2 minuti	Chiudere la porta o premere il tasto Stop Alarm (Arresta allarme) per disattivare l'allarme acustico.
Allarme temperatura	La temperatura sul display lampeggia (°C) e la spia di Allarme rimane accesa	La temperatura all'interno dell'apparecchio non è adeguata	Premere il pulsante di Arresto allarme ; il segnale acustico si interrompe, la temperatura sul display (°C) lampeggia e la spia dell'allarme rimane accesa finché la temperatura non scende al di sotto di -10°C.
Allarme in caso di black out prolungato	L'icona dell'allarme di black out rimane accesa, la spia di Allarme e la temperatura sul display (°C) lampeggiano, indicando la temperatura massima raggiunta durante il black out.	Mancanza prolungata di corrente; la temperatura interna rischia di salire fino a 0°C.	Premere il pulsante di Arresto allarme ; il segnale acustico si interrompe, la temperatura sul display (°C) lampeggia e la spia dell'Allarme rimane accesa fintanto che la temperatura non scende al di sotto dei -10°C.
Anomalia di funzionamento	La lettera "F" lampeggia sul display (°C)	Il prodotto non funziona correttamente	Contattare il Servizio Assistenza

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt.



1. Bedieningspaneel
2. Indicatielampjes: Stroom ingeschakeld/Alarmeren
3. Verlichting met leds
4. Koelelementen*
5. Twist IJsmaker*
6. Glazen schappen
7. Typeplaatje met handelsnaam
8. Set voor het omkeren van de deur
9. Zone voor het invriezen van verse levensmiddelen of het bewaren van diepvriesproducten
10. Zone voor het bewaren van diepvriesproducten

* Beschikbaar op bepaalde modellen

IN WERKING STELLEN VAN HET APPARAAT

Nadat de stekker in het stopcontact is gestoken, begint het apparaat automatisch te werken. Wacht, nadat u het apparaat heeft ingeschakeld, minstens 4-6 uur voordat u levensmiddelen in het apparaat legt. Wanneer het apparaat wordt aangesloten op de netvoeding, wordt het display verlicht en worden alle symbolen ongeveer 1 seconde weergegeven. De standaardwaarden (fabrieksinstellingen) van de vriezer lichten op.

SCHARNIERZIJDE DEUR OMKEREN

Het wordt aanbevolen om de scharnierzijde van de deur met twee personen om te keren.
- zie de bijgeleverde instructies (Model Versie_2).

Specificaties, technische gegevens en afbeeldingen kunnen variëren afhankelijk van het model

INDICATIELAMPJE STROOM INGESCHAKELD (EXTERNE LED)

Een extern groen ledlampje dat aangeeft dat het apparaat ingeschakeld is. Het gaat automatisch uit bij het openen van de deur.

INDICATOR SNELVRIESFUNCTIE

AAN/STAND-BY KNOP.

Om het apparaat in stand-by te zetten, houdt u deze knop 3 seconden ingedrukt. Alle symbolen gaan uit, behalve de streepjes "- -". Druk nogmaals op de knop om het apparaat weer te activeren

INDICATIELAMPJE ECO NIGHT

KNOP ECO NIGHT (NACHTTARIEF)

Druk om de Eco Night-functie (nachttarief) in of uit te schakelen. Met de Eco Night-functie kan het energieverbruik van het apparaat geconcentreerd worden in de daluren met een lager tarief, gewoonlijk 's nachts (zie de gebruiksaanwijzing)

**KNOP TEMPERatuur / FAST FREEZE
Temperatuurinstelling**

Het apparaat is in de fabriek ingesteld op de aanbevolen temperatuur van -18 °C. De binnentemperatuur kan worden ingesteld tussen de -16 °C en -24 °C, als volgt:

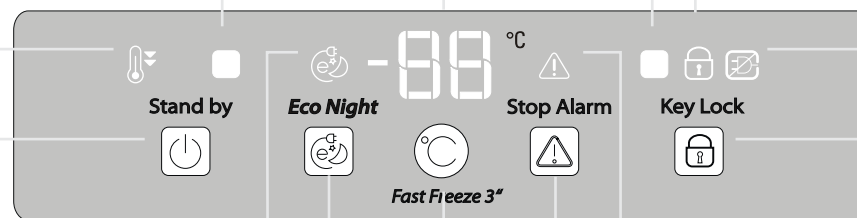
- Druk op de temperatuurknop (°C). De bewaartemperatuur kan met elke druk op de knop met -1 °C worden veranderd: de waarde verandert cyclisch tussen de -16 °C en -24 °C.

Snelvriezen

- Houd de toets Fast Freeze 3 seconden ingedrukt om de snelvriesfunctie te activeren (zie de gebruiksaanwijzing). De functie wordt na ongeveer 50 uur uitgeschakeld.



TEMPERATUURDISPLAY (°C)
Display met de ingestelde temperatuur



ALARM (EXTERNE LED)

Dit rode ledlampje kan knipperen om een alarmsituatie of een storing aan te geven, ook als de deur gesloten is. Open de deur en kijk op het bedieningspaneel welk alarm/storing er is opgetreden.

INDICATOR TOETSENBLOKKERING

BLACKOUT-ALARM

Alarmsymbool langdurige stroomuitval. (zie de gebruiksaanwijzing)

KNOP TOETSENBLOKKERING

Om de toetsen van het bedieningspaneel te vergrendelen/vrij te geven houdt u de knop Toetsenblokkering 3 seconden ingedrukt: de indicator Toetsenblokkering wordt kort weergegeven en er klinkt een geluidssignaal.

ALARMINDICATOR (zie de Alarmtabel hieronder)

KNOP ALARM STOPPEN.
Druk hierop bij een alarm.

TABEL MET ALARMEN

ALARMTYPE	Indicatielampje	Oorzaak	Oplossing
Alarm deur open	Het geluidsalarm klinkt en de alarmindicator knippert	De deur heeft langer dan 2 minuten opengestaan.	Sluit de deur en druk op de alarmstop om het geluidsalarm te stoppen.
Temperatuuralarm	Het temperatuurdisplay knippert (°C) en de alarmindicator blijft branden	De binnentemperatuur is te hoog	Druk op de knop Alarm stoppen ; het geluidssignaal stopt, het temperatuurdisplay (°C) knippert en de alarmindicator blijft branden tot er een temperatuur van < -10 °C is bereikt.
Alarm langdurige stroomuitval	Het symbool Blackout-alarm blijft branden, de alarmindicator knippert en het temperatuurdisplay (°C) knippert en geeft de maximale temperatuur weer die bereikt is tijdens de stroomuitval.	Langdurige stroomstoring, waardoor de binnentemperatuur kan oplopen tot 0 °C	Druk op de toets Alarm stoppen ; het geluidsalarm stopt, het temperatuurdisplay (°C) knippert en de alarmindicator blijft branden tot er een temperatuur van < -10 °C is bereikt.
Storing	De letter "F" knippert op het display (°C)	Storing in het apparaat	Neem contact op met de Klantenservice

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker apparatet.



1. Kontrollpanel
2. Indikatorer: PÅ/Alarmer
3. LED-belysning
4. Ispakker*
5. Twist isbitmaskin*
6. Glasshyller
7. Typeskilt med handelsnavn
8. Døromhengslingssett
9. Område for innfrysing eller oppbevaring av frysevarer
10. Område for oppbevaring av frysevarer

* Tilgjengelig på utvalgte modeller

STARTE APPARATET

Etter at apparatet er tilkoblet strømmettet, starter det automatisk. Etter at apparatet er satt i gang, vent i minst 4-6 timer før du legger matvarer inn i apparatet. Når apparatet kobles til strøm, tenes displayet og alle symbolene vises i ca 1 sekund. Standardverdiene (fabrikkinnstillingene) for fryserommet lyser.

SLIK SNUR DU DØREN

Det anbefales at man er to når døren skal omhengesles.
- se vedlagte instruksjoner (modellversjon 2).

Spesifikasjoner, tekniske data og bilder kan variere avhengig av modell

PÅ (UTVENDIG LED) -INDIKATOR

En utvendig LED-lampe som viser at apparatet er slått PÅ. Den slås av automatisk når du åpner døren.

HURTIGINNFrysING-INDIKATOR

PÅ/HVILEMODUS-KNAPP

For å sette apparatet i hvilemodus, trykk inn og hold knappen i 3 sekunder. Alle ikonene slås av, bortsett fra strekene «- -». Trykk inn knappen på nytt for å slå apparatet på igjen

ECO NIGHT-INDIKATOR

ECO NIGHT (NATTPRIS)-KNAPP

Trykk for å aktivere/deaktivere Eco Night-funksjonen. Eco Night-funksjonen gjør det mulig å flytte mer av apparatets strømforbruk til perioder med lavere priser, vanligvis om natten (se bruksanvisningen)

TEMPERATUR/HURTIGINNFrysING-KNAPP.

Temperaturinnstilling

Apparatet er vanligvis fabrikkinnstilt til den anbefalte temperaturen på -18 °C. Den innvendige temperaturen kan justeres mellom -16 °C og -24 °C, ved å bruke følgende fremgangsmåte:

- Trykk på knappen for temperaturinnstilling (°C). Lagringstemperaturen kan endres med -1 °C for hvert trykk på knappen, og verdien endres syklisk mellom -16 °C og -24 °C.

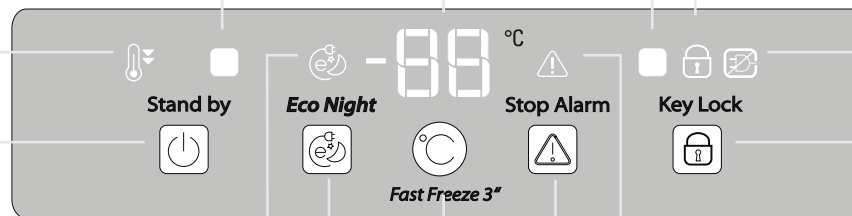
Hurtig innfrysing

- Hold inne i 3 sekunder for å aktivere hurtig innfrysing (se bruksanvisningen). Funksjonen slår seg av automatisk etter ca 50 timer.



TEMPERATURDISPLAY (°C)

Viser temperaturen



ALARM (UTVENDIG LED)

Denne røde LED-lampen kan blinke for å vise en alarm eller feil også når døren er lukket. Åpne døren og se på det innvendige kontrollpanelet hvilken alarm/feil som har oppstått.

TASTELÅS-INDIKATOR

ALARM FOR STRØMBRUDD

Alarm for langvarig strømbrudd. (se bruksanvisningen)

TASTELÅS-KNAPP

For å låse/låse opp tastene på kontrollpanelet, trykk på Tastelås-knappen (🔒) i 3 sekunder: Tastelås-indikatoren (🔒) vises en liten stund, og du vil høre et lydsignal.

ALARMINDIKATOR (se alarmtabellen under)

STOPP ALARM-KNAPP

Trykk hvis en alarm utløses.

ALARMTABELL

ALARMTYPE	Signal	Årsak	Løsning
Alarm for åpen dør	Lydalarmer aktiveres og alarmindikatoren (🔔) blinker	Døren har stått åpen i mer enn 2 minutter	Lukk døren, eller trykk på Stop alarm for å slå av alarmlyden.
Temperaturalarm	Temperaturdisplayet blinker (°C) og alarmindikatoren (🔔) er på	Den innvendige temperaturen er ikke tilstrekkelig	Trykk på Stopp alarm-knappen (🔔). Lydalarmer stopper, temperaturdisplayet (°C) blinker, og alarmindikatoren (🔔) vil være på inntil temperaturen når < -10 °C.
Alarm for langvarig strømbrudd	Ikonet for strømbruddalarm (🔌) blir værende på, alarmindikatoren (🔔) blinker, og temperaturdisplayet (°C) blinker, og viser den høyeste temperaturen under strømbruddet.	Langvarig strømbrudd, som kan føre til at den innvendige temperaturen øker til 0 °C	Trykk på Stopp alarm-knappen (🔔). Lydalarmer stopper, temperaturdisplayet (°C) blinker, og alarmindikatoren (🔔) blir værende på inntil temperaturen når < -10 °C.
Funksjonsfeil	Bokstaven «F» blinker på displayet (°C)	Funksjonsfeil med produktet	Kontakt serviceavdelingen 19513880700

Leias as Instruções de utilização cuidadosamente antes de utilizar o aparelho.



1. Painel de controlo
2. Indicações: Energia ligada/Alarmes
3. Iluminação do LED
4. Cuvete de gelo*
5. Gerador de gelo*
6. Prateleiras em vidro
7. Chapa de características com nome comercial
8. Kit de reversibilidade da porta
9. Zona para congelar alimentos frescos ou conservar alimentos congelados
10. Zona de conservação de alimentos congelados

* Disponível em modelos seleccionados

COMO LIGAR O APARELHO

Depois de ligar o aparelho à rede, este começa a trabalhar automaticamente. Depois de ligar o aparelho, aguarde pelo menos 4-6 horas antes de colocar alimentos no seu interior. Quando o aparelho é ligado à energia eléctrica, o visor ilumina-se, e todos os ícones aparecem no visor durante 1 segundo. Os valores predefinidos (de fábrica) do compartimento congelador acendem-se.

COMO INVERTER A ABERTURA DA PORTA

Recomenda-se que a inversão da abertura da porta seja realizada por duas pessoas.
- consulte instruções fornecidas (Modelo Versão_2).

Características, dados técnicos e imagens estão sujeitos a variação segundo o modelo.

INDICADOR ENERGIA LIGADA (LED EXTERIOR)

LED verde exterior que indica que o aparelho está ligado. Desliga-se automaticamente ao abrir a porta.

INDICADOR CONGELAÇÃO RÁPIDA

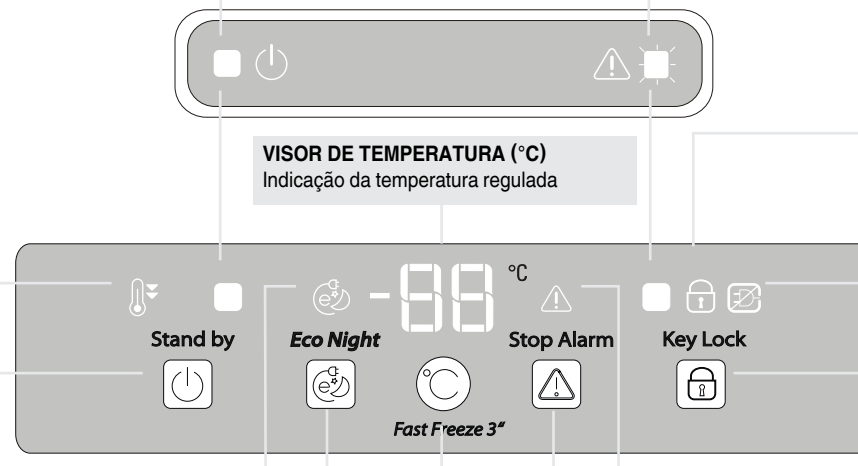
BOTÃO LIGADO/EM ESPERA

Para colocar o produto em espera, premir e manter premido o botão por 3 segundos. Todos os ícones desligam-se excepto os traços "- -". Prima novamente o botão para reactivar o aparelho.

INDICADOR ECO NIGHT

BOTÃO ECO NIGHT (TARIFA NOCTURNA)

Prima para activar/desactivar a função Eco Night. A função Eco Night permite-lhe concentrar o consumo de energia do aparelho durante as horas de pouco tráfego, habitualmente à noite (consulte as Instruções de Utilização).



BOTÃO TEMPERATURA/CONGELAÇÃO RÁPIDA

Regulação da temperatura

O aparelho é normalmente regulado na fábrica para funcionar à temperatura recomendada de -18 °C. A temperatura interna pode ser regulada entre -16 °C e -24 °C, procedendo como se segue:

- Prima o botão de regulação da temperatura (°C). A temperatura de conservação pode ser alterada em incrementos de -1 °C a cada pressão do botão: o valor muda ciclicamente entre -16 °C e -24 °C.

Congelação rápida

- Prima por 3 segundos para activar a função de Congelação rápida (consulte as Instruções de utilização).
A função desliga-se automaticamente após 50 horas.

ALARME (LED EXTERIOR)

Este LED vermelho pisca para indicar a existência de um alarme ou avaria, mesmo com a porta fechada. Abra a porta e verifique qual é a indicação de alarme/avaria no painel de controlo interno.

INDICADOR BLOQUEIO DAS TECLAS

ALARME FALHA DE ENERGIA

Indicador Alarme de falha de energia. (consulte as Instruções de utilização)

BOTÃO BLOQUEIO DAS TECLAS

Para bloquear/desbloquear as teclas do painel de controlo, prima o botão bloqueio das teclas por 3 segundos: o indicador bloqueio das teclas surge por alguns momentos e ouve-se um sinal sonoro.

INDICADOR DE ALARME (consulte a tabela de alarmes abaixo)

BOTÃO PARAR ALARME

Prima em caso de alarme.

TABELA DE ALARMES

TIPO DE ALARME	Sinal	Causa	Solução
Alarme de porta aberta	É activado o sinal acústico e o indicador de Alarme pisca.	A porta permaneceu aberta por mais de 2 minutos.	Feche a porta ou prima Stop Alarm (Parar Alarme) para que o alarme sonoro não faça barulho.
Alarme de temperatura.	O visor de Temperatura (°C) pisca e o indicador de Alarme permanece ligado.	A temperatura interior não é adequada.	Prima o botão Parar alarme; o sinal sonoro é desactivado, o visor de Temperatura (°C) pisca e o indicador de Alarme permanece ligado até atingir uma temperatura < -10 °C.
Alarme de falha de energia.	O ícone de Alarme de falha de energia permanece ligado, o indicador de Alarme pisca e o visor de Temperatura (°C) pisca, apresentando a temperatura máxima atingida durante a falha de energia.	Ocorreu uma falha de energia prolongada e a temperatura interna do aparelho subiu para 0 °C.	Prima o botão Parar Alarme; e alarme sonoro pára. O visor de Temperatura (°C) pisca e o indicador de Alarme permanece ligado até atingir uma temperatura < -10 °C.
Avaria	A letra "F" pisca no visor (°C).	Produto avariado.	Contacte o serviço de assistência técnica.

Innan produkten används, läs Bruksanvisningen som medföljer produkten.



1. Kontrollpanel
2. Indikationer: Strömförsörjning PÅ/Larm
3. Kontrolllampor (lysdioder)
4. Kylklampor*
5. Twist Ice Maker Ismaskin*
6. Glashyllor
7. Märkplatta med firmanamn
8. Sats för omhängning av dörr
9. Utrymme för infrysning av färska livsmedel eller för förvaring av djupfrysade livsmedel
10. Utrymme för förvaring av frysade livsmedel

* Finns på utvalda modeller

PÅSLAGNING AV APPARATEN

När stickkontakten har satts in i vägguttaget sätts kylskåpet automatiskt i funktion. När produkten har slagits på, vänta minst 4-6 timmar innan du lägger in några matvaror. När apparaten ansluts till eluttaget tänds displayen och alla symboler visas under ungefär 1 sekund. Fabriksinställda värden för frysavdelningen tänds.

OMHÄNGNING AV DÖRREN

Vi rekommenderar att två personer deltar vid omhängning av dörren.
- se bifogade instruktioner (Modellversion_2).

Specifikationer, tekniska data och bilder kan skilja sig från modell till modell

LAMPA FÖR POWER PÅSLAGEN (YTTRE LYSDIOD)

En yttre, grön lysdiod visas när apparaten är Påslagen. Den slocknar automatiskt då dörren öppnas.

LAMPA FÖR FAST FREEZE SNABBINFrysNING

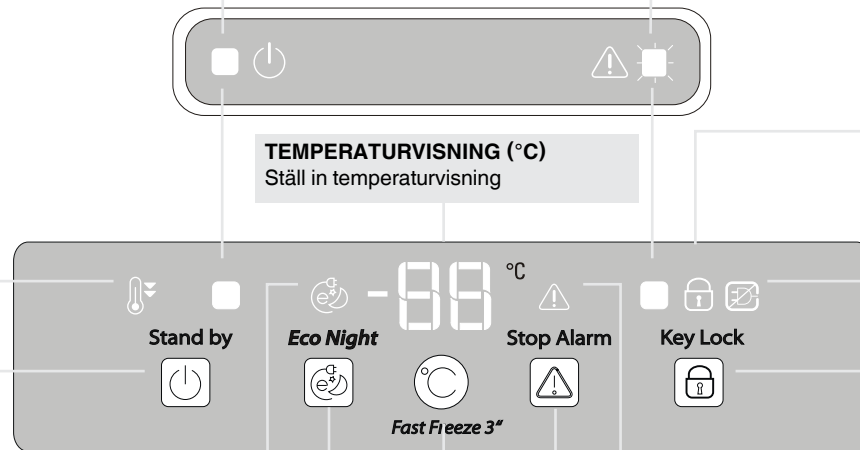
AV/PÅ-KNAPP

För att aktivera standby-läget: tryck på knappen och håll den intryckt i 3 sekunder. Alla symboler slocknar, förutom strecken "--" Tryck åter på knappen för att aktivera apparaten

ECO NIGHT-INDIKATOR

FUNKTIONEN ECO NIGHT (NATTAXA)

Tryck för att aktivera/stänga av funktionen Eco Night. Funktionen Eco Night gör att apparatens energiförbrukning kan koncentreras till en tidpunkt då taxan är reducerad, vanligtvis nattetid (se Bruksanvisningen)



TEMPERATUR/ FAST FREEZE-KNAPP

Temperaturreglering

Apparaten är normalt fabriksinställd för drift vid rekommenderade temperatur om -18 °C. Innertemperaturen kan justeras till mellan -16 °C. och -24 °C, gör så här:

- Tryck på temperaturinställningsknappen (°C). Förvaringstemperaturen ändras med 1 °C för varje tryck på knappen: värdet ändras cykliskt mellan -16 °C och -24 °C.

Snabbinfrysning

- Håll knappen intryckt under 3 sekunder för att aktivera funktionen Fast Freeze (se Bruksanvisningen). Funktionen stängs automatiskt av efter ungefär 50 timmar.

LARM (YTTRE LYSDIOD)

Denna röda lysdiod blinkar för att visa att ett larm eller fel pågår, även då dörren är stängd. Öppna dörren och kontrollera den inre kontrollpanelen för att se vilket larm/fel det handlar om.

LAMPA FÖR KNAPPLÅS

BLACK-OUTLARM

Larmlampa för Långvarigt strömbrott. (se Bruksanvisningen)

LAMPA FÖR KNAPPLÅS

För att låsa/låsa upp knapparna på kontrollpanelen, tryck på Knapplåsknappen under 3 sekunder: då visas Knapplåssymbolen ett kort ögonblick och en ljudsignal lyder.

LARMINDIKATOR (se Larmtabell nedan)

STOP ALARM-KNAPP

Tryck vid larmtillstånd.

LARMTABELL

LARMTYP	Indikering	Orsak	Lösning
Larm: dörren är öppen	Ljudlarmet utlöses och på displayen blinkar symbolen	Dörren har varit öppen under längre tid än 2 minuter	Stäng dörren eller tryck på larmknappen för att stänga av ljudsignalen.
Temperaturlarm	Temperaturvisningen blinkar (°C) och Larmlampan lyser fast	Innertemperaturen är inte korrekt	Tryck på knappen Stop Alarm - ljudlarmet stängs av, Temperaturvisningen (°C) blinkar och Larmlampan lyser fast tills en temperatur under -10 °C har uppnåtts.
Larm för Långvarigt strömbrott	Blackout-larmets symbol lyser, Larmlampan blinkar och Temperaturvisningen (°C) blinkar och visar den högsta temperaturen som uppnåddes under strömbrottet.	Längre strömbrott kan medföra att innertemperaturen ökar till 0 °C	Tryck på knappen Stop Alarm - ljudlarmet tystnar, Temperaturvisningen (°C) blinkar och Larmlampan lyser fast tills en temperatur under -10 °C har uppnåtts.
Fel	Bokstaven "F" blinkar på displayen (°C)	Funktionsfel på apparaten	Kontakta service